

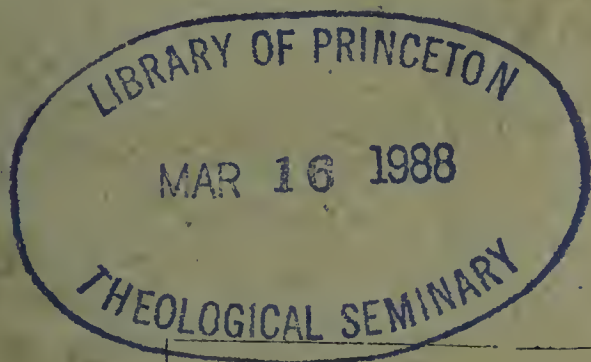




# Mensajero

# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



## SUMARIO

Una palabra de despedida cordial del «Mensajero Valdense». — Meditaciones. — Parábolas de Jesús: Parábola de la cizaña. — Página bíblica: Los Misterios según la enseñanza del Nuevo Testamento. — Página infantil. — El amor hacia nuestros hijos. — El culto. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina. — Aviso importante.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
 COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
 o \$ 6.00 m/n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron, envíense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. **SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique B-ux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Pablo Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

# Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

## SECCION "UNIONES CRISTIANAS"

### COMUNICACIÓN OFICIAL

*La Mesa Directiva de la Agrupación de las UU. CC. VV. del Uruguay, en su última sesión, resolvió: Que la Asamblea General se realice (D. M.) los días 22, 23 y 24 de febrero en la capilla de San Pedro.*

*Que el Secretario pida a las Uniones agrupadas, envíen sus informes a la Mesa Directiva antes de fin de enero.*

*Umberto Perrachón,  
Secretario.*

## UNA PALABRA DE DESPEDIA CORDIAL DEL "MENSAJERO VALDENSE"

Con el fin de que tenga una dirección única nuestro periódico MENSAJERO VALDENSE, me retiro como Redactor del periódico citado. En lo sucesivo, los artículos de fondo se enviarán al señor Lévy Tron, Director, en Jacinto Arauz (B. A. P., República Argentina). Al retirarme de la Redacción de MENSAJERO deseo agradecer sentidamente a todos los

que, de un modo u otro, me ayudaron en mi trabajo, y con la expresión de mi gratitud, envío a mis colaboradores y a los lectores de MENSAJERO un cordialísimo saludo.

*Ernesto Tron.*

## MEDITACIONES

*"Salvaos de esta generación perversa". (Hechos: 2,41).*

He aquí el grito con que el apóstol Pedro exhortaba a los que el Señor añadía diariamente a la Iglesia. No es éste un llamado a aislarnos de la sociedad que nos rodea, sino a dejarnos amoldar por ella. Somos llamados a vivir en el mundo, pero no como los del mundo. "No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno", dijo Jesús en su oración al Padre. Y el mejor modo de guardarnos del mal, es el de interrumpir toda relación con los que se han extraviado del recto sendero de la justicia y de la santidad. Intimando con ellos correríamos un gran peligro, el de dejarnos contagiar por su manera de vivir, pensar y sentir. Los pocos años que pasamos aquí, debemos

vivir como si no fuéramos de este mundo, porque “la figura de este mundo pasa”, mientras que a nosotros nos espera una patria mejor. La Iglesia no debería nunca olvidar su misión, que es de formar “gente santa e irrepreensible”, en medio de un mundo sumido en el pecado, y, por consiguiente, no cansarse de repetir a sus miembros el grito apostólico: “Salvaos de esta generación perversa”. No es por esto, necesario encerrarnos en claustros como monjes, sino permanecer fieles en el lugar que Dios nos ha asignado, no transigiendo jamás con el mundo, porque cualquier concesión que hagamos a las cosas de éste, es como si abriéramos una brecha en la barca de nuestra vida: terminaríamos por hundirnos.

LÉVY TRON.

No es Dios de muertos  
sino de vivos.

Marcos, 12 v. 27.

Puesto que Dios habla de El como del Dios de los patriarcas, muchos siglos después de haber bajado éstos a la tumba, podemos llegar a la conclusión de que siempre están vivos.

*La muerte no es un estado sino un acto.*—Hablamos de los muertos, pero en realidad éstos no existen. Deberíamos hablar de los que han pasado por la muerte. La muerte, como el nacimiento, es un acto, un pasaje a una existencia mejor.

*Todos nuestros bien amados vi-*

*ven*, tan intensamente como jamás, con todo el amor, toda la fe y la inteligencia que poseían en este mundo. ¡Oh! no creamos que cesan de conocernos y de amarnos.

*Los que viven de uno y del otro lado de la tumba se encontrarán en Dios.*—Cuando nos aproximamos a Dios por el pensamiento, la oración y el amor entramos en comunión con los espíritus de los justos. Dios es el centro glorioso hacia el cual convergen todas las líneas.

(Según *F. B. Meyer*).

## PARÁBOLAS DE JESÚS

### Parábola de la cizaña

(Mat. 13. 24-30).

Esta parábola, en el curso de los siglos, ha sido plegada a sentidos opuestos, pero igualmente forzados. Su dificultad no estriba en el hecho que le sirve de fundamento. El caso de un hombre que, para desahogo del propio odio, elige la noche para arruinar el campo de trigo (u otra propiedad) de un enemigo suyo, no puede decirse “inaudito”, ni en Oriente ni en Occidente. Tampoco la explicación, aunque sucinta, que Jesús da de la parábola (v. 36-43) se presta a ambigüedad; pero, lo mismo que en tantos otros casos, la enseñanza que El dió, aquí, vino a chocar contra las pasiones, odios, prejuicios de los cristianos, los que, en lugar de someterse a ella,

trataron de plegar la voluntad de Cristo a la suya propia.

Es claro que la parábola tiene por mira el hacer conocer uno de "los misterios del reino de los cielos" (13-11), esto es, una verdad aún no revelada en relación con la historia futura y el término del reino de Dios fundado por Jesús. En efecto: la enseñanza central de la parábola se puede resumir así: "*En el curso del desenvolvimiento histórico del Reino de Dios, Satanás introducirá en él una mixtura de elementos espurios que no podrán ser eliminados por los siervos de Cristo, mas lo serán solamente por el juicio del Señor mismo.*"

No se trata, pues, del origen del mal en la humanidad, ni de la coexistencia, en ella, de hombres píos o impíos. Los hebreos conocían todo eso por medio de sus Sagradas Escrituras. Aquí, trata-se propiamente de las vicisitudes de la sociedad cristiana, encarnación visible del Reino de Dios en su presente fase de desarrollo, internamente atormentado y muy imperfecto. Dado el estado pecaminoso en que el Evangelio halla a la humanidad por redimir, dada la libertad dejada, no solamente al hombre sino al astuto enemigo de Cristo, el reino de Dios no será tan sólo hostigado desde afuera mas será desfigurado, debilitado, corrompido y echado a perder desde adentro por una hábil mezcla de elementos espurios con elementos genuinos. La cizaña se parece al trigo y no se la distingue de él hasta que no haya espigado

y dado a conocer, por el fruto, su naturaleza mala, pues la cizaña no es solamente inservible como alimento, sino que es venenosa, y los botánicos la llaman "lolium" embriagador, porque produce el vértigo. Asimismo los cristianos espurios se asemejan a los genuinos: llevan su nombre, profesan sus creencias, practican exteriormente su culto, imitan en parte, sus obras, pero en lo íntimo del corazón permanecen extraños a la conversión y a la vida nueva de los hijos de Dios. A medida que el tiempo revela, en su conducta, su verdadero ser moral, aparece evidente su parentesco espiritual con el "maligno" antes que con Dios. "Las cizañas son los hijos del malo; y el enemigo que las sembró es el diablo." Por el contrario, "el que siembra la buena simiente es el hijo del hombre...; y la buena simiente son los hijos del Reino", o sea, los que pertenecen de veras al Reino, han recibido la semilla de la Palabra en corazones honestos y buenos, han sido renovados por el Espíritu y son súbditos del Rey celestial. Estos creyentes genuinos son pocos antes de la Ascensión de Cristo; pero en Pentecostés, el Reino de Dios "viene con poder" y se extiende bien pronto a las naciones paganas.

El Rey sigue sembrando, luego, siempre más ampliamente, la buena semilla en "el campo que es el mundo", el mundo que Dios ha amado y al que bajó el Hijo de Dios, el mundo que ha de llegar a ser el territorio del Reino. En

efecto: hablando de la final eliminación de la cizaña del gran campo llegado a la madurez, Jesús dice abiertamente que “los ángeles cogerán *de su reino* todos los escándalos, y los que hacen iniquidad.”

Desde el principio, en la sociedad cristiana, aparece la cizaña entre el trigo y hállase un Judas entre los apóstoles, un Ananías y Safira en la Iglesia de Jerusalem, un Simón Mago en Samaria, y tantos otros cuyas enseñanzas perniciosas y cuya vida corrompida son denunciadas en las Epístolas. Y si luego se echa una mirada sobre la historia de la Iglesia o de las iglesias, al lado de las páginas que narran los sublimes heroísmos de la fe, ¡cuántas hay que son una deshonra para el hombre cristiano! Y entre los millones que hoy día profesan el cristianismo, ¿no es, acaso, enorme, la proporción de los elementos extraños a la fe y a la vida cristiana?

Frente a un tal estado de cosas, ¿cuál es el camino a seguir? El primero que se presenta ante los siervos del dueño, desconcertados e indignados, consiste en echar mano, ellos mismos, a la cizaña, arrancándola en seguida. Es el camino sugerido por un celo loable en sí mismo, pues mira reivindicar el honor del Evangelio y a realizar sobre la tierra el ideal de una sociedad cristiana, monda de elementos impuros. Pero si el ideal es santo, el medio para alcanzarlo no es apropiado, y por eso el dueño, oportunamente consultado, lo desapruueba explícita-

mente. “No, dijo él, porque cogiendo la cizaña, no arranquéis también con ella el trigo. Dejad crecer ambos juntamente hasta la siega.” Pues solamente entonces se efectuará la separación.

Con esto el Señor venía a condenar la eventual pretensión de sus discípulos, de anticipar el juicio final sobre sus propios hermanos. Un juicio semejante, mientras dure la era presente, es prematuro: el Reino está en su período de desarrollo, las fuerzas hostiles que luchan en él son dejadas por un tiempo libres de obrar y madurar sus frutos. El extirpar ahora las cizañas, revolvería el campo, daría lugar a errores funestos, dañaría el trigo e impediría su madurez. Por lo demás, los hombres son instrumentos demasiado débiles, demasiado imperfectos para ejecutar la justicia divina. Cuando el tiempo (de la siega) habrá llegado, el Señor mismo será el juez, y los ángeles serán sus instrumentos. En vez de hacer lo que no les corresponde, los discípulos traten de crecer en la piedad y ayuden a los demás a hacerlo; traten de ser pacientes como Dios “es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento” (2 Pedro 3|9). Lejos de mover a los creyentes a anticipar el juicio, el pensamiento de la suerte que espera a los falsos cristianos, debe llevarlos más bien a interceder en su favor y a hacer cuanto esté a su alcance para conducirlos al arrepentimiento y a la fe sincera.



Estas son las deducciones prácticas más obvias que se pueden sacar de la enseñanza de Jesús. Pero, si miramos a la historia de la Iglesia, vemos bien pronto a las pasiones humanas: el odio, el orgullo, la sed de dominio, la impaciencia de toda contradicción, la codicia, cubrirse con el manto del celo cristiano para eludir la orden del Señor y proceder, con la violencia, a prisionar, torturar, condenar a muerte, quemar en las hogueras, masacrar en masa con cruzadas organizadas ex profeso, extirpar, con cualquier medio, no ya a los hombres corrompidos en sus costumbres, sino a los que, aunque lleven una vida cristiana, no aceptan los dogmas de una Iglesia particular. Y vemos establecerse el Tribunal de la Inquisición y fundarse la sociedad "*De propaganda fide et extirpandis haereticis*", y oímos al doctor en auge en el seno del romanticismo (Santo Tomás), proclamar que se puede "excluir del mundo a los herejes, matándolos"; y, ne hace mucho — precisamente a fines del año de gracia de 1923 — oímos a un príncipe, con motivo de su visita al Papa, declararse listo a capitanear una cruzada de exterminio (estilo Duque de Alba), contra los enemigos de la fe (¡la suya!)

El "no" del Maestro ha sido ahogado por la violencia.

Empero, en la parábola de la cizaña hay una dificultad que salvar.

El "no" ("porque cogiendo la cizaña, no arranquéis también con ella el trigo") del Maestro, si

condena enérgicamente el extirpar, no condena el corregir. No quiere significar que los creyentes sinceros, y en particular los conductores espirituales, no tengan ningún deber que cumplir hacia los que deshonran el nombre cristiano con una conducta escandalosa. Dándole esa aplicación, sería torcer el sentido de la parábola. No, la parábola no condena el ejercicio de una fraternal disciplina eclesiástica. A este respecto, dos cosas resultan claramente del Nuevo Testamento. La primera es que la disciplina fraternal es ordenada por Jesús, inculcada por los apóstoles como un deber y practicada en el seno de las iglesias primitivas." Si tu hermano, dice Jesús, pecare contra ti, ve, y redargúyete entre ti y él solo... Mas, si no te oyere, toma aún contigo uno o dos..., si no oyere a ellos, dilo a la Iglesia; y si no oyere a la Iglesia, tenle por étnico (pagano)". (Mat. 18:15-18). No dice: "Extírpalo", sino "no considérale más como hermano".

San Pablo, en la 1.<sup>a</sup> Cor. 5|9-12, ordena no tener relaciones de fraternidad con quien se llama hermano y lleva una mala conducta; y en la 11.<sup>a</sup> Tess. 3|6, escribe: "Os mandamos, hermanos, en nombre de Nuestro Señor J. C., que os apartéis de todo hermano que anda desordenadamente... No os mezcléis con él, para que se avergüence; no le consideréis como enemigo, pero amonestadle como hermano" (14). En Apoc. 2|2-6, la iglesia de Efeso es alabada porque no "puede sufrir los malos" y "aborrece las obras de los Nico-

laítas”, que Jesús también aborrece.

La segunda lección que se desprende del N. T. acerca de la disciplina fraternal, es que ésta no tiene por fin la destrucción de los culpables, sino su salvación. Tiende, sin duda, a impedir que el Evangelio sea objeto de censura por parte de los incrédulos; mira, además, a preservar a la congregación del contagio moral de los desordenados; pero, con respecto, al que se ha desviado, la reprensión, en sus diversos grados de severidad, tiene por fin traerlo a la conversión. Aun en sus formas más graves y excepcionales, es decir, cuando implica algún flagelo corporal, la disciplina mira a que “el espíritu sea salvo en el día del Señor Jesús” (1 Cor. 5|5). Dios mismo cuando corrige a los cristianos lo hace “para que no sean condenados en el mundo” (1 Cor. 11|32).

Cuando, pues, el Señor prohíbe condenar, extirpar a los cristianos espurios, no se puede deducir de ello que él prohíba reprenderlos, corregirlos, excluirlos eventualmente de la comunión de los fieles; ya que estos medios tienden a un objeto del todo distinto del que se proponen los extirpadores de cristianos. Jesús ha ordenado la corrección fraternal y ha prohibido la extirpación. Esta última es fruto del orgullo presuntuoso del odio y de la violencia, y no tiene nada de común con el espíritu de Cristo “venido, no para perder a los hombres, sino para salvarlos.” La corrección, por lo contrario, es el fruto del

amor hacia el prójimo, y si es ejercitada con paciente humildad, con espíritu de oración, con sabiduría, y auxiliada por buenos motivos sacados del Evangelio y de la experiencia, puede dar y dar frutos de salvación.

E. B.

### PÁGINA BÍBLICA

*Según lo hemos prometido, a partir de este número, publicaremos una página especialmente consagrada al estudio y a la dilucidación de textos difíciles con que tropiezan a menudo los estudiosos de la Biblia. Invitamos a nuestros lectores a escribirnos, exponiéndonos sus dificultades en la recta comprensión de tal o cual pasaje de la Biblia y sobre tal o cual punto de doctrina relacionada con “la fe que ha sido una vez dada a los santos” (Judas, v. 3) y trataremos, con el auxilio del Espíritu, de responder a las dudas y allanar las dificultades.*

*En este número publicamos un estudio acerca de un punto algo obscuro del Nuevo Testamento y lo hemos hecho a pedido de algunas personas deseosas de escudriñar las Escrituras, a fin de que éstas lleguen a ser para ellas lo que eran para el Salmista “Lámpara a mis pies y lumbrera a mi camino” (Salmo 119:105). ¡Quiera Dios que los estudios que aparecerán aquí puedan contribuir a un mayor conocimiento y práctica de Su Palabra!—L. T.*

Los Misterios según la enseñanza del  
Nuevo Testamento

Veamos primeramente cuál es el significado de los “misterios” en los Evangelios. En Mateo (13|10-11) se nos relata que los discípulos, después de haber oído la parábola del sembrador (y tal vez las de la cizaña y de la espiga), preguntaron a Jesús: “¿Por qué les hablas en parábolas? Y El respondiendo les dijo: Porque a vosotros es dado conocer los misterios del Reino de los cielos, mas a aquéllos no les es dado.” “Cuando estuvo sólo—dice Marcos—le preguntaban los que estaban a su derredor con los doce sobre las parábolas” (1|10) y “con muchas parábolas tales, les hablaba la palabra, conforme podían oír, y sin parábola no les hablaba; mas en privado, explicaba todo a sus propios discípulos” (1|33-34).

De estos pasajes se desprende que los “misterios del Reino” enseñados por Jesús bajo la forma inusitada de la parábola, no dejaban de ser... algo misteriosos para sus discípulos, pues ellos sentían la necesidad de pedirle explicaciones y él mismo no se las rehusaba. Más tarde, los oímos exclamar: “Ahora sí hablas claramente, y no dices ninguna parábola!” (Juan 16|29).

Queda, pues, legítima la pregunta: ¿qué significan esos “misterios”? Los misterios, según la enseñanza de Jesús, son las verdades relativas al Reino que El vino a fundar, aquellas “cosas escondidas desde la fundación del mundo” (Mat. 13|35) que “mu-

chos profetas y justos desearon ver y no vieron, oír y no oyeron” (17) y que fueron reveladas por Jesús mismo en su Evangelio y especialmente en las parábolas del Reino. En éstas (Mat. cap. 13) Jesús ilustra las verdades acerca de la realización del Reino de Dios. La *fundación* del Reino es ilustrada por la parábola del sembrador; su *desarrollo*, por la de la cizaña; su *poder*, extensivo y transformador, por las del grano de mostaza y de la levadura; y, por último, su *consumación* final, por la de la red. Estas son “las cosas celestiales” (Juan 3|12) que el Maestro revela a sus discípulos.

Pero, para comprenderlas, para aferrar el sentido encubierto bajo el velo de la parábola, es menester que sus oyentes tengan “oídos para oír”, y que el aparato receptor de su corazón sea bien afinado. Ya en su sermón del monte (Mat. 5|8) Jesús había proclamado “Bienaventurados los de limpio corazón”, porque ellos verían a Dios, o sea, percibirían las verdades espirituales, y esta bienaventuranza se halla ahora en vías de realización. “A vosotros es dado conocer el misterio del Reino de Dios” (Mat. 13|35). A los discípulos de Jesús les es dado, les es permitido comprender las enseñanzas parabólicas del Maestro, sencillamente porque están bien dispuestos hacia El. Esas buenas disposiciones los habilitan a penetrar más allá del velo, en la región de la luz, donde los misterios se transformarán para ellos en verdades sencillas y profundamente consoladoras. Para los hom-

bres espirituales todo aparecerá claro en el Reino de Dios, mientras para los otros "aquellos que están fuera" (Marcos), para el pueblo de dura cerviz y de corazón "engrosado", los misterios del Reino quedarán impenetrables. Su corazón impuro es del todo impropio para recibir las enseñanzas espirituales. Lo que para los demás es luz, para ellos es tiniebla. Y esto es un juicio, una condena; pero justa y merecida condena, pues son ellos mismos los que la han querido (v. 12).

Hasta aquí Jesús. Pasemos ahora a considerar los "misterios" según la enseñanza del apóstol Pablo. Para éste, "misterio" es una verdad que el intelecto humano no puede descubrir por sí mismo; pero que aferra cuando Dios se lo revela, y que, por consiguiente, hoy día, en la economía cristiana, se puede comprender fácilmente. Para Pablo, "misterio" es el plan general de la salvación (Rom. 16|5); la restauración de Israel (Rom. 11|25), la transformación de los redimidos en la "parusía" del Señor (1 Cor. 15|51), la vocación de los Gentiles (Ef. 3|3-5), la gloriosa epopeya de Cristo (1 Tim. 3|16), y, en fin, para el apóstol es "un misterio" toda la fe evangélica (1 Tim. 3|9).

Además, según Pablo, el "misterio" es una luz escondida o, por lo menos, velada en el Antiguo Testamento, y manifestada en el Nuevo.

Para la recta comprensión de tales misterios, se requiere un estado psicológico especial. Tan sólo los hombres espirituales (1

Cor. 8|15), pueden comprenderlos; para los otros que son carnales (1 Cor. 3|1-3) o animales (1 Cor. 2|14) les son incomprensibles. Y esto se explica porque los "misterios" encierran verdades que no afectan solamente el intelecto sino muy especialmente el corazón. No se trata tan sólo de conocerlos, sino de practicarlos, una vez conocidos. Es, pues, menester ser hombres espirituales y moverse en la atmósfera de la vida superior para asimilarse el contenido vivo y profundo del Evangelio. Y éste es, respectivamente, para los judíos y los griegos, que no tienen el espíritu de Dios, "tropezadero y locura" (1 Cor. 1|23), pero, para los que poseen ese espíritu, es "potencia de Dios" (Id. 1|18) y "potencia para salud" (Rom. 1|16).

Como se ve, la enseñanza de San Pablo acerca de los "misterios" está del todo conforme con la de Jesús.

Los "misterios", según nuestro Maestro y su mejor intérprete, no son, pues, verdades del todo incomprensibles a la mente humana, tales como *la naturaleza de Dios, la predestinación, la divinidad de Cristo*, sino verdades que por sí mismo el intelecto humano no podría descubrir; pero que una vez reveladas por Dios, le quedan perfectamente accesibles y claras. Son las "cosas celestiales" que Jesús oponía a las "cosas terrenales" y que, en la nueva economía del Reino de Dios, todos debemos comprender. Si no las comprendemos quiere decir que hay algo que no funciona en nuestro

interior. Nuestro corazón habrá engordado y se habrá vuelto insensible al “silbo apacible y delicado” en el cual Dios se acerca a nosotros y nos habla. Nuestros oídos espirituales estarán desafinados, y por eso no podemos percibir los sonidos espirituales. Hace falta algo que responda en nosotros a la voz que nos habla desde el mundo del espíritu. Esa voz está en el aire y vibra a nuestro alrededor: lo que hace falta es oído para oirlo. “El que es de Dios, las palabras de Dios oye”, dijo Jesús. Ha de haber en nosotros un corazón dócil, el deseo de oír y de hacer lo que Dios quiere decirnos. El que así haga realizará esa radiotelefonía espiritual que nos introduce en los dominios de infinitos goces y riquezas, que son los dominios del espíritu.

LÉVY TRON.

## PÁGINA INFANTIL

### CÓMO DEBE AMARSE A SU ENEMIGO

La práctica de este deber cristiano requiere no solamente buena intención, sino que exige, sobre todo, acciones muchas veces difíciles y una perseverancia a toda prueba.

Para probarlo, voy a referir un rasgo de la vida de Pedro Miller, pastor en Pensilvania.

Era un cristiano “en cuyo corazón no había fraude”, diría Jesús. Un individuo, reprendido en su conciencia, por los sermones de Miller, en lugar de corregirse, se

dió a odiarle. No perdía ocasión para calumniarle, de desearle miles de males, al punto que ese hombre era llamado comunmente “el enemigo de Miller”.

El levantamiento de los Estados Unidos contra Inglaterra estalló, y el hombre fué enrolado; pero, mal soldado, traidor a su país, fué condenado a la pena de muerte.

La noticia llegó a Pensilvania; corrióse a anunciarla al pastor. Este, sin perder un instante, dejó su pueblo y se dirigió a Filadelfia.

—¿Dónde va?, murmuraban.

—Va a asistir al suplicio de su enemigo, contestaban aquellos que quieren ser siempre los mejor informados.

Pedro Miller anduvo durante todo el día, y cuando llegó al término de su viaje, se hizo introducir ante Wáshington, entonces generalísimo del ejército americano.

—Vengo a pedir os gracia para este hombre, dijo a Wáshington.

—¡Imposible! ¡Es un gran culpable! Todo ruego es inútil; la gracia de vuestro amigo no os será acordada.

—¿Mi amigo? ¡Pero si no tengo sobre la tierra mayor enemigo que él!

El general miró largo rato al pastor, vió sus pies cubiertos de polvo, luego exclamó: — ¿Qué? ¿Habéis hecho sesenta millas para salvar la vida de vuestro enemigo? Entonces os concedo su gracia.

Pedro Miller, con el precioso papel firmado, corrió para llegar a tiempo al campo donde debía te-

ner lugar la ejecución. Estaba a cerca de 50 millas de Filadelfia.

Cuando el pastor se acercaba, oyó redoblar los tambores.

—¿Llegaré a tiempo? se decía.

Traspuso con pena los cordones de tropas y llegó al centro del campo. El enemigo de Miller estaba allí, listo para la ejecución; cuando apercibió al pastor exclamó con risa forzada:

—¡Toma! ¡He ahí al viejo Pedro Miller! ¡Corrió de lo lindo para verme morir!

El pastor, extenuado, sollozando de emoción, tendió a su enemigo confundido, el decreto libertador.

(De "Glanures").

## EL AMOR HACIA NUESTROS HIJOS

A mis padres, amorosamente.

Alguien ha dicho: "Niñez es amor". Analizando esta expresión, fácilmente se comprenderá que los niños aman y requieren, necesitan, a su vez, ser amados, y nosotros los padres, sabemos esto perfectamente y lo practicamos. Si se nos preguntara sobre el grado de intensidad con que dispensamos, prodigamos el amor a nuestros hijos, diríamos sin vacilar, categóricamente: "Es infinito". "Nuestro amor hacia ellos es ilimitado"; y no creeríamos posible que nuestras sinceras declaraciones pudieran contradecirse con los hechos...

Sin embargo, y pongo este sólo ejemplo por caso, cuando un niño demuestra con sus actos mala educación, ¿no revela esto falta de cuidado y, por tanto, falta de amor paternal?... Yo creo que a menudo el egoísmo — mal grave de nuestros tiempos — usurpa, si no totalmente, una buena dosis del amor sagrado a que tienen derecho los seres que Dios ha confiado a nuestra tutela, mediante el lazo del más sublime de los afectos humanos!

Dejamos, con harta frecuencia, que el mal se desenvuelva para luego poner remedio al daño del cual somos culpables en gran parte, invocando, a manera de justificativo, la socorrida frase: "Quien bien te quiere, te hará llorar."

El buen médico que cuida de nuestra envoltura humana, prefiere prevenir antes que curar; el buen educador, el padre amoroso, debe hacer lo propio con respecto de lo que vale más que el cuerpo: el alma.

No calculamos bien, nosotros los padres, cuando dejamos para mañana el comienzo de la educación moral y religiosa de nuestros queridos hijos. Las respuestas ambiguas, hijas de nuestra inercia, que falsean la verdad y que coartan la espontaneidad de los niños ávidos de verdad y llenos de natural curiosidad, tendrán seguramente consecuencias funestas en su educación y en su moralidad. Aun cuando a cualquier altura de la vida se puede hacer obra educativa, no queda la menor duda que la génesis de la enseñanza es-

piritual no debe ser demorada. Una pregunta cualquiera, inquisitiva, sobre algún fenómeno de la Naturaleza, formulada por el niño, puede dar motivo para abrir la primera página en el albo libro de su vida espiritual!

Con razón se ha dicho: "que el niño no recuerde cuándo aprendió a balbucear su primera oración"; las impresiones, para ser duraderas, deben ser grabadas durante la más tierna edad. A propósito: recuerdo que la historia bíblica que quedó nítidamente impresa en mi mente fué la de José, relatada por aquellos a quienes dedico estas líneas, en la intimidad del hogar; no así otras, estudiadas en las escuelas dominicales, junto con otros niños, en donde puede haber distracción mutua.

Cualquiera que sea el sistema de educación del hogar, tiene que ser en lo posible razonado, con un método directo, desarrollado pacientemente, progresivamente. Nada de brusquedades. No soy partidario de amenazas, invocando a Dios, muy a menudo usadas por ciertos padres para "ganar tiempo".—"Si no haces como te digo, no irás al cielo", o la que es aún peor: "Irás con el diablo, al infierno". Esas cómodas argumentaciones no despiertan amor y confianza hacia el que dijo por boca de su hijo: "Dejad que los niños vengán a mí." Además, como el niño se sugestiona fácilmente, acabará por creer lo que sus padres dicen. Siempre se deberá decir al niño toda la verdad, accesible a su grado de inteligencia, pues los rodeos intencionados, que no pasarán in-

advertidos a su penetrante intuición, no harán otra cosa que sembrar la desconfianza; si la pregunta es de tal naturaleza que no pueda ser contestada totalmente, que no sea una mentira la que nos saque de apuros!

La creencia de ciertos padres de que ellos no son capaces de ocuparse de la orientación religiosa de sus hijos, y que esto es sólo de la incumbencia de los instructores de las escuelas dominicales y catecismo, es completamente errónea; los que así piensan y hacen, no se imaginan la crisis dolorosa que su conducta pasiva provocará luego en el alma del neófito, carente de los principios elementales de instrucción religiosa, que debieran haber sido inculcados al calor del amor sagrado del hogar, instituido por Aquel que es todo Amor.

No se necesita ser un erudito para ser maestro de su hijo; lo indispensable es ocuparse seriamente de él en todo momento, dejando un poco de lado nuestras preocupaciones terrenas, que, por mucho que tengan de previsoras, no dejan en el fondo, de tener interés egoísta, cuando todo lo absorben... Además, la vida futura no se consigue con los bienes materiales, que sólo disponemos por poco tiempo, transitoriamente. Nada más honroso que ser padres; seamos dignos de nuestro título, teniendo la clara visión de nuestros sagrados deberes hacia nuestros amantes niños, que sólo piden de nosotros amor desinteresado.

*C. Klett.*

## EL CULTO

Si deseamos que nuestros cultos sean tales, es necesario tener en cuenta que:

Llegar tarde es falta de puntualidad.

Quedarse en la puerta formando corro, es falta de seriedad.

Ir sin antes asear el cuerpo y la ropa, es falta de consideración para consigo y para con los demás.

Entrar zapateando, es falta de urbanidad.

Entrar cuando se está orando, es falta de criterio.

Conversar mientras se espera la hora de empezar, es falta de espíritu de oración.

Sentarse en el último banco pudiendo hacerlo en otro más adelante, es manifestar poca confianza.

Ocupar la punta de un banco que no está lleno, es falta de cuidado.

No cantar pudiendo hacerlo, es negligencia.

Cantar demasiado fuerte, a gritos, es vanidad.

No ayudar a buscar el trozo bíblico y prestar el himnario al que está al lado, si no tiene, es falta de cortesía.

Hablar durante la predicación, es irrespetuoso.

Darse vuelta cada vez que entra alguno o al menor ruido, es irreverente.

Despedirse y conversar en voz alta, es atentar contra la espiritualidad del acto que acaba de celebrarse.

Salir "criticando" lo oído o

visto en el predicador o alguno de los oyentes, es falta de caridad.

Bien, evitemos estas cosas y, por el contrario, lleguemos al culto un rato antes de la hora, no nos quedemos charlando en la puerta; si están orando esperemos antes de entrar; entremos con cautela; leamos y oremos mientras esperamos la hora de empezar; sentémonos en los bancos de adelante, dejando lugar en los últimos para las personas nuevas que pudiesen venir; cantemos con animación; seamos comedidos con el que esté a nuestro lado; escuchemos quietos y con atención la predicación, salgamos saludando en voz baja, a todos, con cariño, y vayamos a nuestras casas alabando a Dios por su bondad, y así los cultos serán de provecho para nuestras almas.

(Reproducido).

## ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Sesión del Consistorio, del 8 de enero.* — El señor Juan Daniel Bertinat Cayrus presenta su renuncia como Diácono. El Consistorio acepta, agradeciéndole los servicios prestados hasta ahora.

Se aprueba el Informe anual a presentarse a la Asamblea de Iglesia, al cual se agregará el de la Unión Cristiana de Jóvenes después de que sea leído en sesión.

La Asamblea de Iglesia es convocada para el 1.er domingo de febrero, día 1.º de ese mes, a las horas 15.30, con la orden del día siguiente: Lectura del Informe anual del Consistorio; nombramiento de un Diácono para sustituir al señor Juan Dl. Bertinat Cayrus que renunció; reconsideración de la resolución tomada por la Asamblea de



que se den lecciones de catecismo en La Paz.

El Consistorio es convocado para el último jueves de enero, día 26 del mes, a las 15 horas.

El señor Carlos Bertón, de la Iglesia de Iris, acepta complacido de venir a trabajar como colportor entre nosotros. Piensa trasladarse aquí con su familia lo más pronto posible, y estudiar para poder, más tarde, ser Evangelista de nuestra Iglesia.

*Enlace.* — El día 29 de diciembre ppdo. se efectuó el enlace de la señorita Luisa Comba con el señor Lorenzo Yarza. La ceremonia nupcial se efectuó en la Iglesia de La Paz, presidida por el pastor. Un coro de niñas de La Paz cantó un coro adaptado a las circunstancias. Nuestras felicitaciones a los esposos.

*Fallecimiento.* — El día 3 de enero se efectuó el sepelio de los restos de una criaturita recién nacida en el hogar de los esposos Uribe-Geymonat. Es un ángel más que alaba a Dios en los cielos! ¡Esto debe ser un consuelo para los padres afligidos!

*Visitas.* — Nos visitó el Juez Letrado de Soriano, doctor Enrique C. Armand Ugón.

—Pasan una temporada en ésta las familias Galland y Ewald.

—Estuvo en ésta el señor Ernesto Roland, quien está por recibirse de escribano público.

—Nos visitó el apreciado vecino de Quintón, don Emilio Gonnet.

LA PAZ. — Efectuóse en esta villa el Arbol de Navidad en la noche del 25 de diciembre, en el templo. Hubo muchos números de recitado, cuadros vivos y coros bien ensayados. El Arbol de Navidad ofrecía un hermoso aspecto. La fiesta demostró una vez más, el trabajo tomado por sus organizadores para ofrecer a los niños una bella velada de Navidad. Nuestras felicitaciones a los organizadores de este acto, y de un modo especial, a la incansable señorita Beatriz A. Pons.

ESTANZUELA. — Organizado por la Unión Cristiana y la Dirección de la Escuela Dominical, tuvo lugar en la

noche del 25 del ppdo., la realización de un hermoso Arbol de Navidad.

Asistió numeroso público, el cual conservó durante todo el tiempo que duró la reunión, una compostura que demostró a las claras el interés que despertaban los diversos números del programa.

Una prueba del éxito, la constituyen los numerosos aplausos que el público tributó a cada actor al finalizar su parte.

Terminada la parte oral, hubo el consabido reparto de dulces y juguetes, retirándose todos satisfechos: los mayores con el corazón alegre, y los chicos a más de alegres, con el bolsillo repleto.

La Comisión organizadora nos comunica el resultado financiero, que reza:

Colectado . . . . .	\$ 58.90
Resto del año anterior . . . . .	9.60
	<hr/>
Total . . . . .	\$ 68.50
Gastos . . . . .	\$ 59.62
	<hr/>
Saldo a favor . . . . .	\$ 8.88

*Escuela Dominical.* — Los directores de la Escuela Dominical nos piden hagamos constar, con motivo de fin de año, su agradecimiento hacia todas aquellas personas que durante el año transcurrido han prestado su desinteresado concurso a la E. D. y, principalmente, agradecen a los monitores señores Moisés Díaz, Emilio Guigou, Ernesto Allío y señoritas de Guigou.

*Agrícolas.* — Con el buen tiempo van adelantando las trillas. Los rindes, aunque no tan buenos como el año pasado, no son malos.

Sin embargo, la disminución de cosecha está recompensada con los excelentes precios que están obteniendo por éste y otros cereales.

*Sociales.* — Ha sido alegrado el hogar de los esposos Negrín-Lauzarot con la llegada de una nena, Anita René.

—Nos visitan, de Montevideo, el joven Carlos Negrín, y de Buenos Aires el joven David Gonnet.

—Dejó de existir el día 6 de enero,

el anciano señor David Buffa. Ampliaremos nuestras noticias en el próximo número.

—Falleció en Montevideo el comerciante local señor Pascual Mendaña.

—Hubo de ser llevada al sanatorio de Colonia Suiza la señorita Clara Gonnet. Felizmente su estado es satisfactorio. — *Corresponsal*.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Bodas de oro*. — El 12 de noviembre ppdo., don Santiago Miguel Vinçon y su esposa doña Josefina Rostán celebraron sus bodas de oro rodeados por una numerosa corona de hijos y nietos felices de poder participar de tan fausto acontecimiento. Los dos viejos esposos gozan de excelente salud, y podemos desde ya, desearles que, de aquí a diez años, celebren sus bodas de diamante con el augurio que la bendición de Dios siga acompañándolos siempre.

—Los maestros, señor y señora Benech, prepararon una velada literario-musical a favor de la escuela local. Dicha velada se realizó el 13 del corriente y fué repetida el 20. El éxito fué bueno. Aunque los actores, en su gran mayoría fuesen novicios, se portaron bien, con satisfacción del numeroso público que fué a escucharlos.

—La mosquita de la langosta está naciendo en todas partes y en gran cantidad. Se está luchando con ardor para destruirla, pero los resultados no parecen muy satisfactorios.

## ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — *Arbol de Navidad*. — En Nochebuena, bajo la dirección de un Comité nombrado por la Unión Cristiana e integrado por las señoritas Ida Stiefel, Clara Constantino, Margarita Tron, Elsa Tron, Magdalena Gaydou y los señores Ernesto Zangg, Alberto Tron, Alberto Peyronel, Pablito Tron, Cándido Tron, y con la experta y valiosa cooperación de la señorita Esther Micol, nueva Directora de nuestra Escuela Dominical, se realizó una velada y se exhibió el Arbol de Navidad. Se declamaron mu-

chas poesías, monólogos y diálogos, y los niños de la Escuela Dominical cantaron varios himnos, siendo acompañados en el armonium por su valiente Directora. Excelente impresión hicieron los cuadros vivos: uno que representaba a los pastores y otro a los ángeles. Fué gustada también la música ejecutada por la señorita Elsa Tron. La velada se prolongó hasta media noche, y las 300 personas que asistieron se fueron llevando una buena impresión y un grato recuerdo. ¡Jóvenes, muy bien! ¡Y que todo sea para la gloria de Dios y por el bien del prójimo!

—El día de Navidad fué admitido en el seno de la Iglesia el joven Alberto Grolimond. El culto celebrado ese día fué muy concurrido y muchos comulgantes se acercaron a la mesa del Señor.

—Todas las familias evangélicas de San Carlos fueron visitadas por el señor Arnoulet, acompañado por J. Bertinat.

—La cosecha está terminada y ha sido abundante, exceptuando la del lino. Después de una prolongada sequía, muy perjudicial para la hacienda, cayeron finalmente abundantes lluvias. ¡Alabado sea Dios! — *Corresponsal*.

“*Unión Cristiana*”. — Hemos recibido una carta de la Unión Cristiana de Colonia Belgrano, que publicamos gustosamente en nuestras columnas, con el fin de estimular—si fuera necesario—a las demás Uniones a seguir el bello ejemplo dado por la juventud belgranense. He aquí la carta:

“Muy estimado señor Director: Acuso recibo de su muy atenta, fechada el 11 de diciembre, en la cual nos pide nuestra decidida cooperación en favor de la propaganda de MENSAJERO VALENSE, y como reconozco la utilidad de esta Revista, haré los mayores esfuerzos para hacerla llegar al mayor número posible de hogares de esta colonia y de otras circunvecinas, con la firme esperanza de que podrá ejercer

un gran beneficio. En la espera de poder favorecer a usted en su buena obra, y agradeciéndole al mismo tiempo haber puesto a disposición de las Uniones Cristianas las columnas de MENSAJERO VALDENSE, salúdole fraternalmente en el Señor. — *C. A. Arnoulet*, Presidente. — *Ida A. Stiefel Poët*, Secretaria.

MONTE NIEVAS. — Aquí la obra del Señor sigue adelante. En Nochebuena, hemos tenido una hermosa velada; el salón que alquilamos en este pueblo, estaba repleto. Después del culto, que estuvo a cargo del hermano Justo Castro, se desarrolló un programa muy interesante y cuyos números fueron calurosamente aplaudidos por la asistencia. Mencionamos aquí los títulos de los distintos números del programa: "Canción de los Pastores", "Gran suceso", "El Nacimiento de Jesús", "Navidad", "Diciembre", "El Texto", "La Oración", "El que madruga", "Canto a la paz", "¡Qué cosa bárbara!", "La botella que todo se lo traga". Se cantaron los himnos: "Tú dejaste tu trono y corona por mí", "¡Oh, rey bendito!" y "Noche de paz". Tomaron parte en los distintos números del programa las siguientes niñas: Josefa, América, Esther, Emma y María Teresa Ferrando; Crispina y Sebastiana Aralla. Todas desempeñaron muy bien sus papeles. Al clausurarse el acto se repartieron caramelos y masas. El público quedó muy bien impresionado por todo lo que oyó y desea que se vuelva a repetir pronto otra velada semejante a ésta.

—La cosecha ha sido pésima y el rinde del trigo es inferior al que se esperaba. El 17 de diciembre llegaron las langostas, las que acabaron con lo que había dejado la sequía. Durante la noche del 27 al 28 de diciembre llovió finalmente un poquito — unos 15 milímetros — pero el tiempo promete más agua. ¡Que Dios nos la conceda!  
—*Corresponsal*.

COLONIA IRIS. — *Cosecha*. — Los colonos han terminado las tareas del tri-

go y la cebada. Por lo general, el resultado ha sido más halagüeño de lo que se esperaba. Como se han hecho economías en la previsión de escasa cosecha y siendo, por su parte, muy elevado el precio del trigo, los agricultores se verán muy beneficiados este año. Confiamos en que ellos sepan agradecer a Dios los beneficios recibidos.

*Bazar*. — Se ha decidido realizar el bazar en favor de la Iglesia, el día 17 de febrero, en cuya fecha se celebrará un culto conmemorativo de la gloriosa efeméride valdense. Más adelante se dará a conocer el sitio donde se efectuará el bazar. Desde ya, hasta el 31 de enero, se reciben donaciones, ya sean objetos de bazar, labores o dinero en efectivo. Existen ya numerosos artículos y labores presentadas por la Sociedad "Obreras del Señor". Ultimamente se han recibido las siguientes donaciones: Pedro Tourn (Alejandra), \$ 10; señora Luisa L. de Long, labor; señora Lydia D. de A-Pilón, \$ 5; Levy Tron, cuadro "El Sembrador", de Burnand, y 30 láminas Copping. — (*Continuará*).

*Asamblea de Iglesia*. — El 2.º domingo de febrero (8), se efectuará la Asamblea general de Iglesia con el objeto de examinar la Memoria Anual del Consistorio y nombrar los delegados ante la Conferencia y el Sínodo.

—En la última sesión del Consistorio se nombró una Comisión encargada de levantar una colecta con el fin de proveer a los gastos de compostura y reparaciones del automóvil parroquial. Esperamos que esta Comisión, compuesta en su mayoría por jóvenes, sabrá desempeñar felizmente su cometido. Por otra parte, no dudamos que los miembros de la Congregación, comprendiendo que después de más de cuatro años de trabajo activo, el "Ford" necesita una buena mano de taller, no regatearán su contribución.

—En la ausencia del pastor, quien ha partido para Monte Nievas, los cultos de J. Arauz y Villa Alba estarán a cargo del señor Bartolomé Berton-Dalmás.

*Viajeros.* — Hemos saludado con placer al joven conscripto de Marina, Emilio Janavel, quien pasó quince días en el seno de su familia, gozando de licencia. Que el Señor le acompañe durante el año que aún debe pasar bajo banderas.

—Regresó de Bahía Blanca la señora Lina B. de Malán, con su hijita Emma. Nuestra bienvenida.

—Han salido para el Uruguay los hermanos Pedro y Teófilo Vigna. Desémosles un feliz viaje.

*Enfermos.* — Tuvo que guardar cama la señora Elvira C. de Bertón.

*Bautizos.* — El domingo 4 de enero, en los cultos de J. Arauz y Villa Alba, respectivamente, fueron bautizados los niños Julio César Forestier y Neldo Amabilio Fornerón.

*Enlace.* — El 13 de diciembre ppdo. se efectuó el matrimonio del joven Ricardo Bertinat con la señorita Luisa Tunessi. Nuestros augurios.

*Luto.* — El 12 de diciembre de 1924 fué sepultado el niño Marcelo, del

señor Santiago Pilón y de Margarita Brozia. El acto religioso tuvo lugar en el cementerio de Villa Alba y fué presidido por el pastor. Enviamos a los Esposos Pilón-Brozia, nuestra simpatía en su dolor.

#### AVISO IMPORTANTE

Confiamos en que los que han recibido *números de muestra* de MENSAJERO VALDENSE, querrán suscribirse al periódico, y que lo harán *antes del 31 de enero*, a fin de gozar del notable descuento que hacemos. Volvemos a advertir que, en caso de no desear la recepción de MENSAJERO VALDENSE, se devuelvan los números de muestra a los Agentes del lugar.

Debiéndose hacer reimprimir las direcciones de los abonados de la Argentina, pedimos que todo cambio o corrección en la dirección, sea comunicado antes del 17 de febrero, al Director.

L. T.

---

**La Casa de DUOMARCO PRIETO**  
trasladada recientemente al antiguo local del señor Máximo Karlen, ofrece sus mercaderías a precios fuera de toda competencia. Sólo por 15 días venderá a los precios que detallamos:

Azúcar americana . . . \$ 2.50 los 10 kg.	Batistas de \$ 0.25, hoy a 0.14.
» refinada . . . » 2.90 » »	Brasilianas legítimas de \$0.55, hoy a 0.45.
Arroz especial . . . » 2.40 » »	Crep de China, sólo a \$ 1.75 el metro.
Café crudo mezclado. » 6.20 » »	Tela esponja a » 0.70 »
Aceite puro de oliva. » 1.90 lata.	Seda merveille a » 2.00 »
Yerba Armiño y Sara » 3.40 los 10 kg.	Percalles de colores y clase buena de \$ 0.55 a 0.40.
Fósforos «Victoria» . » 2.35 gruesa.	
Lienzo 1,60 ancho, sólo a \$ 0.38 el metro.	
Crea obispo N/81 de 18,30 \$ 25 pieza.	Y otros renglones que no detallamos por su extensión.
Brines de \$ 0.60, hoy a 0.40.	

**Compramos toda clase de frutos y cereales.**

*Duomarco y Prieto Hnos.*

## SUSCRIPCIONES PAGAS

REPÚBLICA ARGENTINA  
(Continuación)

*Han abonado su suscripción  
(1925)*

COLONIA IRIS.—Julio Long, Augusto Gonnet, Julio Forestier, Juan E. Long, Emilio Rostán, Unión Cristiana, Santiago Janavel, Juan Dl. Gonnet, Pedro Bertin, Juan Bertinat (Araúz), Esteban Negrin Fontana, Alejandro Héctor Bertin, Pablo Talmón, Milca R. Vda. Rostán, Augusto Armand-Pilon, Teófilo Vigna, Enrique Malán, Antonio Selle (Rosario de Santa Fe), Santiago Clot (Luan Toro), Luis A. Tourn (V. Ocampo), Andrés Landsiedel (Coronel Suárez). — (Continuará).

### URUGUAY

Carlos F. Rostán, David Davyt, Alberto Malán, Antonio Bonjour,

Clemente Félix (24-25), Esteban Favatier (25), Esteban Rostagnol (25), (Tarariras), Dl. Rivoir (Estanzuela), Daniel E. Negrin, E. Charbonnier, J. Santiago Charbonnier, Hipólito Tourn, Susana Vda. Mondon, Luis Gilles (S. Pedro), Albin Karlen, Vda. L. Beck, Alfredo Dovat y Pons, Hugo y Roth, Vda. M. Reisch, Rodolfo Rohrer, Mariana R. de Robert, doctor D. A. Ugón, Juan Maranda, Daniel Soulier, David Talmón (C. Suiza), "La Palma", "Fridolin Wirth", Vda. L. Beck, "Farmacia Suiza", "La Ideal", Duomarco y Prieto, "Casa Suiza" (avisos), Teófilo A. Ugón, Enrique Garrou, Alejo Peyronel, Judith R. de Bertón, Alfonso Allío, Susana G. de Roland, Emilio Maurin, Adolfo Jourdan, Gay Hnos., Alberto Bonjour (24-25), Antonio Grill, Eliseo Mondon (25), Clemente A. Ugón (25), Pedro A. Ugón (25), Santiago Costabel (25), (Ombúes, Santa Rosa y Conchillas).

## HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA....!

Que le venden lo **inferior** por lo que es,  
y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

## LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada día **más** en sus ramos, principalmente en su

**¡HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!**

**LIBROS  
JUGUETES  
PINTURAS  
VIDRIOS  
FERRETERIA  
en general**

*Cal blanqueo,  
aceite, aguarrás  
de lo mejor!*

*Triunfo Arsénico  
Silesia extra.  
Kilo, 60 cts.*

**En ALMACEN al contado** y por 10 kilogramos vende a precios **incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

**Visite la casa y será usted un convencido.**

Trae por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta \$ 10.000**.  
Vende las sin igual máquinas de escribir **CONTINENTAL**

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A. — COLONIA SUIZA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN  
ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con  
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

## FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente. — Utilizamos productos de primera calidad. — La atiende su propietario. Es una garantía — Selecto surtido de Perfumerías. — Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono. — Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

## “LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

Ya recibió importante surtido de Verano

En todos los ramos últimas MODAS Y FANTASIAS

PRECIOS MODICOS

TIENDA

## “LA IDEAL”

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Estación Central, en uniforme, a todos los que lo pidan. — Capitán de EM. JORGE SNELL.



